

Tourismus
Tourism
Tourisme
旅游

UNESCO-
WELTERBE

Zollverein.



Zollverein

200+

historische Anlagen und Maschinen
historical facilities and machines
installations et machines historiques
台历史悠久的设备和机器

100 ha

Gesamtfläche
overall area
surface totale
总面积 100公顷

01

Kokerei
coking plant
cokerie
焦化厂

454 km/公里

Berlin
柏林

177 km/公里

Amsterdam
阿姆斯特丹

65

Gebäude
buildings
bâtiments
建筑

30 km/公里

Düsseldorf
杜塞尔多夫

02

Museen und ein Denkmalpfad
museums and 1 Monument Path
musées et 1 sentier de découverte
家博物馆和1条纪念碑路径

441 km/公里

Paris
巴黎

15

ungewöhnliche Eventlocations für jeden Anlass
unusual event locations for every occasion
sites d'événements inhabituels pour chaque événement
处非同寻常的活动场地,可满足各种需要

02

Schachtanlagen
shaft installations
puits
矿井

Staat Deutschland
Land Nordrhein-Westfalen
Stadt Essen

Country Germany
State North Rhine-Westphalia
City Essen

État Allemagne
État fédéré Rhénanie du Nord-Westphalie
Ville Essen

所在国 德国
所在联邦州 北莱茵 - 威斯特法伦州
所在城市 埃森

Entdecken und erleben

Das UNESCO-Welterbe Zollverein

Ein Ort spannender Gegensätze:
Auf Zollverein trifft imposante
Bergbauarchitektur auf hochklassige
Kultur. Historische Industrieanlagen
sind umringt von wilder Natur.
Und der heutige Kreativstandort steht
im Kontrast zur Geschichte des Berg-
baus. Die „schönste Zeche der Welt“
symbolisiert den Wandel einer gan-
zen Region. 100 Hektar mit zwei
Schachtanlagen und einer Kokerei
laden zum Entdecken und Erleben
ein. Aus gutem Grund besuchen
jährlich rund 1,5 Millionen Gäste
aus der ganzen Welt dieses einzig-
artige UNESCO-Welterbe.

EN

Discover and Experience

The Zollverein UNESCO World Heritage Site

A place of exciting contrasts: impressive mining architecture comes face to face with top-class culture at Zollverein. Historic industrial facilities are surrounded by wild nature. And today's creative hub contrasts with the history of mining. The "most beautiful coal mine in the world" symbolises the change of an entire region. 100 hectares with two shaft installations and a coking plant invite visitors to discover and experience. For good reason, around 1.5 million guests from all over the world visit this unique UNESCO World Heritage Site every year.

ZH

发现与体验

联合国教科文组织世界遗产 Zollverein (关税同盟)

一个充满有趣对比的地方: 雄伟的矿区建筑与第一流的文化在Zollverein进行碰撞。历史悠久的工业设施周围环绕着原始的自然景色。现代的创意中心与采矿业的历史形成鲜明对比。“世界最美丽的矿区”这一称号象征着整个地区的转变。幅员达到100公顷的矿区包含两座矿井和一家焦化厂, 等待您去发现和体验。毫不意外的是, 这座独特的联合国教科文组织世界遗产每年吸引大约150万来自世界各地的游客前来参观。

FR

Découvrir et expérimenter

Le Zollverein, patrimoine mondial de l'UNESCO

C'est un lieu de contrastes passionnants: au Zollverein, une imposante architecture minière se marie au meilleur de la culture. Des installations historiques industrielles sont entourées d'une nature sauvage. Et ce site hautement créatif donne naissance à un contraste par rapport à l'histoire de l'industrie minière. La « plus belle mine du monde » symbolise la mutation de toute la région. 100 hectares comprenant deux puits et une cokerie invitent à la découverte et à l'expérience. Ce n'est pas sans raison que quelques 1,5 million de visiteurs accourent chaque année du monde entier pour voir ce patrimoine de l'humanité de l'UNESCO unique en son genre.

Authentisch und bereichernd

DE

Die Zollverein-Führungen

Hier wird Industriegeschichte erlebbar. Die authentischen Führungen über die Zeche und Kokerei begeistern Groß und Klein. Dem Weg der Kohle folgend, gibt es viele spannende Einblicke: z.B. in die Arbeit und das Leben der Bergleute und Koker oder den beeindruckenden Wandel des Welterbes in einen modernen Kulturstandort. Details zur Architektur, zur Industrienatur und zum Ruhrgebiet gestalten die Führungen abwechslungsreich und lebendig. Und wer lieber bequem und schnell das 100 Hektar große Gelände erkunden möchte, der nutzt einfach den E-Bus!



Authentic and Enriching

EN

The Zollverein Guided Tours

Industrial history can be experienced here. The authentic guided tours of the coal mine and coking plant fascinate young and old alike. Following the path of coal, visitors can gain many exciting insights, e.g. into the work and life of miners and coking plant workers or the impressive change of the World Heritage Site into a modern cultural location. Details about the architecture, the industrial nature, and the Ruhr Area make the tours diverse and vivid. And those who prefer to explore the 100-hectare site quickly and comfortably simply take the electric bus!



Authentique et enrichissant

FR

Les visites guidées du Zollverein

Ici, l'histoire de l'industrie peut être littéralement vécue. Les visites guidées authentiques de la mine et de la cokerie enthousiasment grands et petits. La poursuite du cheminement du charbon ouvre le regard sur des aspects passionnants: p. ex. sur le travail et la vie des mineurs et ouvriers de la cokerie, ou encore sur la mutation impressionnante de ce patrimoine mondial dans un site culturel moderne. Les détails de l'architecture, de la nature industrielle et de la région de la Ruhr permettent d'organiser des visites guidées vivantes et variées. Et ceux qui préfèrent explorer de façon confortable et rapide le terrain de 100 hectares peuvent simplement utiliser le bus électrique!

真实而丰富

ZH

Zollverein导览

在这里可以体验工业历史。在向导的带领下，实地游览矿山和焦化厂能让大人和小孩都感到鼓舞。沿着煤炭的足迹，获取许多令人兴奋的认识：例如，走进矿工和炼焦工人的工作和生活，或是从世界遗产到现代的文化创意中心这一令人惊讶的变迁。有关建筑，工业天性以及鲁尔区的详细信息将使这些导览变得丰富多样和生动有趣。如果您希望舒适快速地勘察这宽达100公顷的区域，那就搭乘电动巴士吧！

DE

Das Ruhr Museum

Eintauchen in die faszinierende Natur- und Kulturgeschichte der Metropole Ruhr – das können Besucher im Ruhr Museum. Als „Gedächtnis und Schaufenster der Region“ erzählt es die Geschichte eines der größten Ballungsräume in Europa: von der Gegenwart, über das vorindustrielle Zeitalter bis zur dramatischen Entwicklung der Industrialisierung und des Strukturwandels. Ebenso beeindruckend wie der Inhalt ist das ungewöhnliche Gebäude. Die Dauerausstellung erstreckt sich über drei Ebenen der ehemaligen Kohlenwäsche und wird regelmäßig durch spannende Sonderausstellungen und Veranstaltungen ergänzt.

Regionale Geschichte hautnah



L'histoire régionale comme si vous y étiez

FR

Le Musée de la Ruhr

S'immerger dans la fascinante histoire naturelle et culturelle de la métropole de la Ruhr – voilà ce que peuvent faire les visiteurs au Musée de la Ruhr. En tant que « Mémoire et vitrine de la région », ce dernier complète l'histoire d'une des plus grandes concentrations urbaines en Europe : depuis le présent en passant par l'ère préindustrielle jusqu'au dramatique développement de l'industrialisation et de la mutation structurelle. Ce bâtiment inhabituel est tout aussi impressionnant que son contenu. L'exposition permanente s'étend sur trois niveaux de l'ancienne laverie de charbon et est régulièrement complétée par de passionnantes expositions et manifestations spéciales.

Regional History up close

EN

The Ruhr Museum

At the Ruhr Museum, visitors can immerse themselves in the fascinating natural and cultural history of the Ruhr Area. As the “memory and showcase of the region” it tells the history of one of the largest conurbations in Europe: from the present to the pre-industrial age and on to the dramatic development of industrialisation and structural change. Just as impressive as the content is the unusual building. The permanent exhibition extends over three levels of the former Coal Washery and is regularly complemented with exciting special exhibitions and events.

近距离了解地区历史

ZH

鲁尔博物馆

沉浸在鲁尔大都会迷人的自然和文化历史中 - 这正是鲁尔博物馆的游客可以获得的。作为“本地区的记忆和橱窗”，它向您讲述这个算得上欧洲最大的人口稠密地区的历史：从当代到前工业时代，再到工业化和结构转型的急剧发展。令人印象深刻的除了博物馆的展览内容外，还有这栋非同寻常的建筑物。常设展览涵盖了过去洗煤的三个层级，并定期通过有趣的特别展览和活动加以补充。



Auf den Spuren der industriellen Vergangenheit



DE

Das Portal der Industriekultur

Für Wissendurstige und Entdecker: Multimedial inszeniert mit innovativen Informationsstationen bildet das Portal der Industriekultur 18 Ankerpunkte der „Route der Industriekultur“ im Ruhrgebiet ab. Abschließender Höhepunkt ist ein Besuch auf der Aussichtsplattform: Das Dach der Kohlenwäsche bietet einen beeindruckenden Rundumblick über das UNESCO-Welterbe und die Region.

On the Traces of the Industrial Past

EN

The Portal of Industrial Heritage

For explorers and those thirsty for knowledge: The Portal of Industrial Heritage presents 18 anchor points of the "Route of Industrial Heritage" in the Ruhr Area using a multimedia staging with innovative information terminals. The concluding highlight is a visit to the viewing platform: the rooftop of the Coal Washery offers an impressive panoramic view of the UNESCO World Heritage Site and the region.



Sur les traces du passé industriel

FR

Le portail de la culture industrielle

Pour ceux qui ont soif de connaissances et sont avides de découverte : mis en scène par des techniques multimédias avec des stations d'information innovantes, ce portail de la culture industrielle représente 18 points d'ancrage de la « Route de la culture industrielle » dans la région de la Ruhr. L'apothéose finale consiste en une visite de la plateforme panoramique : le toit de la laverie de charbon offre un panorama impressionnant sur le patrimoine mondial de l'UNESCO et la région.

探寻工业化过往的足迹

ZH

工业文化入口

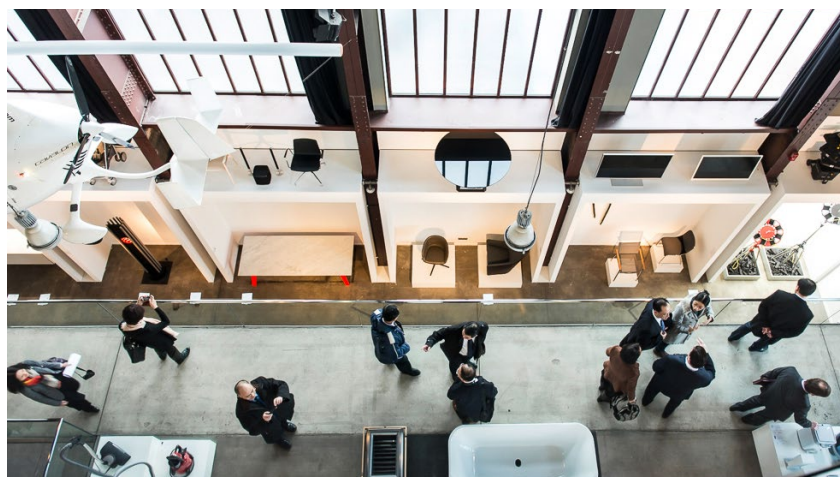
对于知识渴求者和发现者：多媒体演示的信息站独具创新，工业文化入口对鲁尔区“工业文化之路”上的18个关键点进行了重现。最后的亮点是参观观景平台：洗煤厂的屋顶提供了令人印象深刻的景观，可观赏这座联合国教科文组织世界遗产以及该地区的全景。

DE

Das Red Dot Design Museum

Preisgekrönte Entwürfe aus nächster Nähe erleben: Das Red Dot Design Museum macht die Qualität formschöner Alltagsgegenstände greifbar. Mit mehr als 2.000 Exponaten aus etwa 45 Nationen bietet es die weltgrößte Ausstellung zeitgenössischen Designs. In der industriekulturellen Kulisse des ehemaligen Kesselhauses begegnen Besucher Red Dot-prämierten Objekten aus unterschiedlichen Lebens- und Produktwelten. Darüber hinaus stehen aktuelle Trends und kulturelle Besonderheiten im Mittelpunkt der Betrachtung. Regelmäßige Sonderausstellungen sorgen für Spannung und Abwechslung.

Design zum Anfassen und Ausprobieren



Design to Touch and Test

EN

The Red Dot Design Museum

Experience award-winning designs up close: The Red Dot Design Museum makes the quality of well-designed everyday objects tangible. With more than 2,000 exhibits from around 45 countries, it boasts the world's largest exhibition on contemporary design. In the industrial cultural setting of the former Boiler House, visitors will meet Red Dot awarded objects from various life and product worlds. Current trends and cultural peculiarities are an additional focus of attention. Regular special exhibitions ensure excitement and variety.



Un Design que l'on peut toucher et essayer

FR

Le Musée Red Dot Design

Vivre de tout près des ébauches couronnées par des prix : le Musée Red Dot Design met la qualité d'esthétiques objets du quotidien à portée de la main. Avec plus de 2.000 objets exposés provenant d'environ 45 nations, celui-ci propose la plus grande en exposition mondiale de design contemporain. Au beau milieu de ce décor de la culture industrielle que représente l'ancienne chaufferie, les visiteurs vont à la rencontre d'objets primés Red Dot provenant de différents environnements de vie et de produits. Les tendances actuelles et les particularités culturelles ont en outre été placées au centre des attentions. Des expositions spéciales régulières veillent à maintenir une atmosphère passionnante et variée.

触摸和尝试设计

ZH

红点设计 (Red Dot Design) 博物馆

从近距离体验屡获殊荣的设计：在红点设计博物馆，您可以亲手触摸这些造型优美的日常物品，感受它们的品质。该博物馆拥有来自约45个国家的2,000多件展品，提供全世界最大规模的当代设计展览。在这间曾经的锅炉房所营造的工业文化背景下，参观者将与来自各种生活和制造领域的红点获奖作品相遇。此外，当前的趋势和文化特征也是关注的焦点。定期举办的特别展览会将为您带来兴奋感和多样变化。

DE

Veranstaltungen auf Zollverein

So vielseitig und lebendig wie der Standort sind die Veranstaltungen, die hier stattfinden. Etablierte Formate wie ExtraSchicht, Aufführungen der Ruhrtriennale oder das Zechenfest sind wahre Publikumsmagneten. Mit den Zollverein-Konzerten sowie Beiträgen des Klavier-Festivals Ruhr wird das Angebot um Stars aus Klassik, Jazz, Pop und aktueller Musik ergänzt. Und dort, wo sich einst die Bergarbeiter vom Kohlestaub befreien, beleben heute internationale Künstler die Bühne: PACT Zollverein bietet in der ehemaligen Waschkäue Raum für Uraufführungen, Koproduktionen und Gastspiele in Tanz, Performance, Theater, Medien und Bildender Kunst.

Erlebnisse, die verbinden



Experiences that Unite

EN

Events at Zollverein

The events hosted here are as varied and lively as the location itself. Established formats such as ExtraSchicht, performances as part of the Ruhrtriennale, or the "Zechenfest" are real crowd-pullers. The Zollverein concerts and contributions to the Klavier-Festival Ruhr complement the programme featuring stars from the classical music, jazz, pop, and contemporary music scene. And where the miners once washed off coal dust, international artists now enliven the stage: in the former pithead bath, PACT Zollverein provides space for world premieres, co-productions, and guest performances in the fields of dance, performance, theatre, media, and visual arts.



Des expériences qui créent des liens

FR

Manifestations au Zollverein

Tout aussi vivantes et variées que le site sont les manifestations qui ont lieu ici. Les formats établis tels que l'Équipe exceptionnelle (ExtraSchicht), les spectacles de la « Ruhrtriennale » (triennale de la Ruhr) ou la fête de la mine sont de véritables aimants pour le public. L'offre est complétée de stars venues de la musique classique, du jazz, de la pop et de la musique actuelle avec les concerts du Zollverein ainsi que des contributions du festival de piano de la Ruhr. Et ce sont des artistes internationaux qui animent aujourd'hui la scène là où les mineurs se débarrassaient dans le temps de la poussière de charbon : le PACT Zollverein offre dans les anciens bains-douches de l'espace pour des premières mondiales, des coproductions et des spectacles de dance, représentations, théâtre, médias et arts plastiques.

带来联结的经历

ZH

Zollverein举办的活动

如同场地的多样和活泼一样，在这里举办的活动也是如此。已经固定下来的活动形式，如鲁尔区文化节ExtraSchicht（特别班次），三年一度的鲁尔区图片展或矿山节都能够吸引大量观众。通过举办Zollverein音乐会和鲁尔钢琴节，我们还能邀请许多古典，爵士，流行和现代音乐的明星。这个过去让矿工们从煤尘中解脱出来的地方，如今是国际艺术家活跃的舞台：PACT Zollverein在曾经矿工使用的盥洗室为舞蹈，表演，戏剧，媒体和图像艺术提供首映式，联合制作和客座表演的空间。

DE

Kunst auf Zollverein

Das UNESCO-Welterbe inspiriert Künstler aus der ganzen Welt. Beim Spaziergang über das Gelände treffen Besucher auf Skulpturen und Installationen, die Zollverein zu einem einmaligen Kunst-Ort machen. Dabei stehen die Arbeiten in einem ästhetischen Dialog mit Gelände und Architektur. Auch Liebhaber zeitgenössischer Kunst finden das passende Angebot: Seit 2006 stellt die Kunstmesse contemporary art ruhr (C.A.R.) zweimal im Jahr junge Talente und internationale Galerien vor. Einige Künstler sind sogar mit einem eigenen Atelier auf Zollverein sesshaft geworden.

Die Magie des Wandels

The Magic of Change

EN

Art at Zollverein

The UNESCO World Heritage Site inspires artists from all over the world. As visitors walk across the site, they discover sculptures and installations that make Zollverein a unique art venue. The artworks engage in an aesthetic dialogue with the terrain and architecture. Contemporary art enthusiasts will also find a suitable programme: since 2006, the art fair contemporary art ruhr (C.A.R.) has been presenting young talents and international galleries twice a year. Some artists have even moved to Zollverein with their own studio.



La magie de la mutation

FR

L'art au Zollverein

Le patrimoine mondial de l'UNESCO inspire des artistes venus du monde entier. En se promenant sur le site, les visiteurs découvrent des sculptures et des installations qui font du Zollverein un site artistique unique en son genre. Les œuvres entretiennent ici un dialogue esthétique avec le site et son architecture. Les amoureux de l'art contemporain trouvent ici aussi l'offre qui convient : depuis 2006, le salon d'art contemporain art ruhr (C.A.R.) présente deux fois par an des jeunes talents et des galeries internationales. Certains artistes se sont même installés au Zollverein avec leur propre atelier.



变迁的魔力

ZH

Zollverein的艺术

这座联合国教科文组织世界遗产为来自世界各地的艺术家带来灵感。漫步在园区内，游客会遇到各种雕塑和装置，这使Zollverein成为一个独特的艺术场所。这些作品就像是在与园区和建筑进行美学对话。当代艺术爱好者也会找到合适的节目：自2006年以来，艺术展览会contemporary art ruhr (鲁尔当代艺术C.A.R.) 每年两次向大众介绍年轻人才和国际画廊。一些艺术家甚至将自己的工作室安顿在Zollverein。

Wild und lebendig

DE

Natur auf Zollverein

Die Natur erobert sich ihren Platz zurück: Seit Stilllegung der Zeche und Kokerei hat sich auf dem UNESCO-Welterbe ein einmaliges Ökosystem entwickelt. Auf der 100 Hektar großen Fläche bieten sich zahlreiche Möglichkeiten für Aktivitäten an der frischen Luft, beispielsweise eine Wanderung auf dem Naturpfad, eine Runde Soccer-Golf im Zollverein-Park oder eine Radtour über die 3,5 km lange Ringpromenade. Saisonale Highlights wie das Werksschwimmbad und die Zollverein-Eisbahn laden darüber hinaus zum Schwimmen, Eislaufen oder Eisstockschießen unter freiem Himmel ein.



Wild and Alive

EN

Nature at Zollverein

Nature is reclaiming its place: since the closure of the coal mine and coking plant, a unique ecosystem has developed on the UNESCO World Heritage Site. The 100-hectare area offers numerous opportunities for outdoor activities, such as a walk along the nature trail, a game of soccer golf in the Zollverein Park, or a cycle tour along the 3.5-km-long Circular Walkway. In addition, seasonal highlights such as the Works Swimming Pool and the Zollverein Ice Rink invite to go swimming, ice skating, or curling in the open.

Sauvage et vivante

FR

La nature au Zollverein

La nature reprend ses droits : un écosystème unique en son genre sur le patrimoine mondial de l'UNESCO s'est développé depuis la fermeture de la mine et de la cokerie. La surface de 100 hectares offre de nombreuses possibilités d'activités en plein air, par exemple une randonnée sur le sentier naturel, un tour de soccer-golf dans le parc du Zollverein ou une randonnée à vélo sur la promenade circulaire de 3,5 km de long. Les temps forts de la saison tels que la piscine de l'usine et la patinoire du Zollverein invitent en outre à nager, faire du patin à glace ou du curling en plein air.

原始和生机

ZH

Zollverein的自然环境

大自然重新夺回了它的阵地：自从煤矿和焦化厂退役以来，在这座联合国教科文组织世界遗产上发展出一个独特的生态系统。占地100公顷的区域能够提供多种户外活动，例如，在自然小径上徒步旅行，在Zollverein公园打一场足式高尔夫，或是在3.5公里长的环形步道上骑自行车。工厂游泳池和Zollverein溜冰场等季节性亮点吸引人们前来在露天下游泳，滑冰或玩耍冰上滑盘。



Für Genießer und Gourmets

DE

Gastfreundschaft auf Zollverein

Für jeden Anlass das Passende: kreative Spitzenküche mit regionaler Note, Street Food oder Currywurst. Die Restaurants und Cafés auf dem UNESCO-Welterbe bestechen mit ihrem vielseitigen Angebot und einzigartigen Ambiente: innovative Kochkunst inmitten massiver Betonpfeiler, Familientafel mit Panoramablick oder Kaffee und Kuchen neben spektakulären Maschinen. Im Frühling und Sommer locken regionale Spitzengastronomen auf den Gleisboulevard. Die Gourmetmeile und Food-Festivals ziehen regelmäßig regionale und internationale Feinschmecker an. Weitgereiste Besucher finden auf dem Welterbe ein Hotel der Kette #hotelfriends mit 67 Zimmern/Suiten, Bistro, Lounge und Konferenzbereichen.

For Connoisseurs and Gourmets

EN

Hospitality at Zollverein

The right choice for every occasion: creative top cuisine with a regional touch, street food, or currywurst. The restaurants and cafés at the UNESCO World Heritage Site impress with their wide range of offerings and unique ambience: innovative cuisine amidst massive concrete pillars, a family dinner with panoramic views, or coffee and cake next to spectacular machines. In spring and summer, the Track Boulevard attracts top restaurateurs from the region. The "Gourmetmeile" and food festivals regularly attract local and international gourmets. Visitors from far away will find a hotel of the #hotelfriends chain with 67 rooms/suites, bistro, lounge, and conference areas at the Zollverein World Heritage Site.



Pour les amoureux de la bonne chère et les gourmets

FR

L'hospitalité au Zollverein

À chaque occasion le style qui convient: haute cuisine créative avec une note régionale, street food ou saucisse au curry. Les restaurants et cafés présents sur le patrimoine mondial de l'UNESCO séduisent par la variété de leur offre et leur ambiance unique : art culinaire innovant au beau milieu de piliers en béton massif, table familiale avec vue panoramique ou café et gâteaux à côté de machines spectaculaires. Au printemps et en été des grands chefs régionaux sur le Gleisboulevard. La promenade des gourmets et les festivals gastronomiques attirent régulièrement les amateurs de bonne chère de la région et du monde entier. Les visiteurs accourus de loin trouveront sur le patrimoine mondial un hôtel de la chaîne #hotelfriends comptant 67 chambres et suites, un bistro, un lounge et un espace dédié aux conférences.

适合享受生活的人 和美食家

ZH

Zollverein的好客之道

为每一种场合提供合适的选择：独具创意的本地顶级美食，街头美食或德式咖喱香肠。这座联合国教科文组织世界遗产里的餐厅和咖啡馆以其多样化的选择和独特的氛围招来众多的客人：在坚固的混凝土柱子的环绕中享受创新美食，一边观赏全景一边进行家庭聚餐，或者在壮观机器旁品尝咖啡和蛋糕。当春季和夏季到来时，本地的顶级美食家齐聚在铁轨大道。美食长街(Gourmetmeile)和食品节(Food-Festivals)定期吸引本地和国际的美食家们前来品尝。远道而来的游客可以在这座世界遗产中找到一家连锁酒店#hotelfriends，该酒店拥有67间客房/套房，小酒馆，休息室和会议区。



Informationen



Detaillierte Informationen
www.zollverein.de

Anfahrt

Flughäfen Frankfurt 245 km entfernt,
Dortmund 47 km entfernt, Düsseldorf 37 km entfernt
Fernverkehr Essen Hauptbahnhof
ÖPNV S-Bahn Linie 2 (Haltestelle „Zollverein Nord“)
Straßenbahnlinie 107 (Haltestelle „Zollverein“)
Bus 183 (Haltestelle „Kohlenwäsche“)
PKW Parkplatz A1, A2 + C (kostenlos)
Busse Parkplatz C (kostenlos)

Barrierefreiheit

Die Stiftung Zollverein und die ansässigen Institutionen arbeiten beständig daran, allen Gästen einen unbeschwernten und weitgehend barrierefreien Aufenthalt zu ermöglichen. Weitere Informationen unter:
www.zollverein.de/barrierefrei

Online-Ticketshop

www.zollverein.de/tickets
www.ruhrmuseum.de/online-ticketshop

Information und Buchung

Besucherdienst Zollverein
besucherdienst@zollverein.de
+49 201 246810
Besucherdienst Ruhr Museum
besucherdienst@ruhrmuseum.de
+49 201 24681-444

Besucherzentrum

Im Ruhr.Visitorcenter Essen erhalten Besucher vor Ort Informationsmaterial, Beratung und Tickets. Weitere Informationen unter:
www.zollverein.de/ruhr-visitorcenter-essen

Beratung Für Touristiker

martina.tendick@zollverein.de
+49 201 24681-230
www.zollverein.de/tourismus

Hotelvermittlung

Essen Marketing GmbH, Touristikzentrale,
www.visitessen.de
+49 201 88720-333
touristikzentrale@essen.de

Pauschalen mit Übernachtungen

Essen Marketing GmbH, Touristikzentrale,
buchbar über www.visitessen.de
Ruhr Tourismus GmbH, Gruppenreisen
www.ruhr-tourismus.de
+49 208 89959-146
a.overesch@ruhr.tourismus.de

Information



Detailed Information
www.zollverein.de/en

Further Information



How to Get There

Airports Frankfurt 245 km, Dortmund 47 km, Düsseldorf 37 km
Long-distance train service Essen main station
Local public transport suburban train line 2 (stop “Zollverein Nord”); tram line 107 (stop “Zollverein”)
bus line 183 (stop “Kohlenwäsche”)
Car parking lot A1, A2 + C (free)
Buses parking lot C (free)

Barrier-free Accessibility

Zollverein Foundation and local institutions are constantly working to ensure that all guests have a comfortable stay and largely barrier-free access to all facilities.

Online Ticket Shop

www.zollverein.de/en/tickets
www.ruhrmuseum.de/online-ticketshop

Information and Booking

Zollverein Visitor Service
visitorservice@zollverein.de
+49 201 246810
Ruhr Museum Visitor Service
visitorservice@ruhrmuseum.de
+49 201 24681-444

Visitor Centre

Visitors can obtain information material, advice, and tickets at the Ruhr.Visitorcenter Essen. Further information is available at: www.zollverein.de/en/information

Consulting for Tourism Professionals

martina.tendick@zollverein.de
+49 201 24681-230
www.zollverein.de/en/information

Hotel Arrangements

Essen Marketing GmbH, Tourist Information Office
www.visitessen.de
+49 201 88720-333
touristikzentrale@essen.de

Package Deals including Overnight Stays

Essen Marketing GmbH, Tourist Information Office
bookable at www.visitessen.de
Ruhr Tourismus GmbH, group tours
www.ruhr-tourismus.de
+49 208 89959-146
a.overesch@ruhr.tourismus.de

Informations



Informations détaillées
www.zollverein.de/en

Autres informations



Arrivée

Aéroports Francfort à 245 km, Dortmund à 47 km, Düsseldorf à 37 km
train Essen Hauptbahnhof (Gare principale d'Essen)
transports publics de proximité ligne de tramway 2 (arrêt « Zollverein Nord ») ; ligne de tramway 107 (arrêt « Zollverein ») ; bus 183 (arrêt « Kohlenwäsche »)
véhicule de tourisme parcs de stationnement A1, A2 + C (gratuits)
bus parc de stationnement C (gratuit)

Absence de Barrières

La Stiftung Zollverein (fondation Zollverein) et les institutions implantées sur place déploient en permanence tous leurs efforts pour que tous les visiteurs bénéficient d'un accès sans entraves et largement exempt de barrière

Boutique de tickets en ligne

www.zollverein.de/en/tickets
www.ruhrmuseum.de/online-ticketshop

Informations et réservations

Service visiteurs Zollverein
besucherdienst@zollverein.de
+49 201 246810
Service visiteurs Musée de la Ruhr
besucherdienst@ruhrmuseum.de
+49 201 24681-444

Centre visiteurs

Au Ruhr.Visitorcenter Essen, les visiteurs peuvent obtenir de la documentation d'information, des conseils et des tickets. Vous trouverez de plus amples informations en allant consulter : www.zollverein.de/en/information

Conseils à l'attention des touristes

martina.tendick@zollverein.de
+49 201 24681-230
www.zollverein.de/en/information

Réservation d'hôtels

Essen Marketing GmbH, Touristikzentrale (office du tourisme et syndicat d'initiative)
www.visitessen.de
+49 201 88720-333
touristikzentrale@essen.de

Forfaits avec nuitées

Essen Marketing GmbH, Touristikzentrale (office du tourisme et syndicat d'initiative)
Possibilité de réservation via www.visitessen.de
Ruhr Tourismus GmbH, voyages de groupes
www.ruhr-tourismus.de
+49 208 89959-146
a.overesch@ruhr.tourismus.de

详细信息



详细信息
www.zollverein.de/en

更多信息



到达

机场 距离法兰克福机场245公里, 距离多特蒙德机场47公里, 距离杜塞尔多夫机场37公里
长途交通 埃森火车总站
公共交通 城市快铁 2号线 (到达车站 „Zollverein Nord“); 有轨电车 107号线 (到达车站 „Zollverein“); 巴士 183号线 (到达车站 „Kohlenwäsche“)
汽车: 停车场 A1, A2 + C (免费);
大客车 停车场 C (免费)

无障碍通行

Zollverein基金会和当地机构一直致力于确保所有客人在此逗留期间获得自由自在且无障碍的通行方便。更多信息

网上售票

www.zollverein.de/en/tickets
www.ruhrmuseum.de/online-ticketshop

详细信息和预订

Zollverein游客服务
besucherdienst@zollverein.de
+49 201 246810
鲁尔博物馆游客服务
besucherdienst@ruhrmuseum.de
+49 201 24681-444

游客中心

游客可前往埃森市的鲁尔游客中心 (Ruhr.Visitorcenter Essen), 以获取信息资料, 相关咨询和门票。更多信息请访问:
www.zollverein.de/en/information

旅游咨询

martina.tendick@zollverein.de
+49 201 24681-230
www.zollverein.de/en/information

酒店介绍

埃森营销有限公司, 旅游中心,
www.visitessen.de
+49 201 88720-333
touristikzentrale@essen.de

酒店预订套餐

埃森营销有限公司, 旅游中心,
预订请前往www.visitessen.de
鲁尔旅游有限公司, 团体旅行
www.ruhr-tourismus.de
+49 208 89959-146
a.overesch@ruhr.tourismus.de



Herausgeber

Stiftung Zollverein
UNESCO-Welterbe Zollverein
Bullmannau 11
45327 Essen
www.zollverein.de
info@zollverein.de
Tel +49 201 246810

Redaktion und Text Eva Arenz Marketingberatung
Übersetzungen murphy translation office und
Dolmetscher- und Übersetzungsbüro RAGUNATHAN

Gestaltung Oktober Kommunikationsdesign GmbH
Stand Februar 2019
Irrtum und Änderungen vorbehalten

Bildnachweise

Brigida González / Ruhr Museum
Matthias Duschner / Stiftung Zollverein
Sven Lorenz / Stiftung Zollverein
Red Dot Design Museum
Ruhr Museum
Jochen Tack / Stiftung Zollverein
Frank Vinken / Stiftung Zollverein



Förderer

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft,
Natur- und Verbraucherschutz
des Landes Nordrhein-Westfalen



Projektförderer



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat



Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Freunde
Zollverein



NRW
Stiftung



Kooperationspartner



European
Route
of Industrial
Heritage

route.industriekultur

